
Língua Estrangeira – Francês

QUESTÕES de 01 a 06

LEIA CUIDADOSAMENTE O ENUNCIADO DE CADA QUESTÃO, FORMULE SUAS RESPOSTAS COM OBJETIVIDADE E CORREÇÃO DE LINGUAGEM E, EM SEGUIDA, TRANSCREVA COMPLETAMENTE CADA UMA NA FOLHA DE RESPOSTAS.

INSTRUÇÕES:

- Responda às questões, em PORTUGUÊS, com caneta de tinta AZUL ou PRETA, de forma clara e legível. Entretanto, haverá uma questão envolvendo construção e/ou transformação de frases em francês.
- Caso utilize letra de imprensa, destaque as iniciais maiúsculas.
- O rascunho deve ser feito no espaço reservado junto das questões.
- Na Folha de Respostas, identifique o número das questões e utilize APENAS o espaço correspondente a cada uma.
- Será atribuída pontuação ZERO à questão cuja resposta
 - não se atenha à situação apresentada ou ao tema proposto;
 - esteja escrita a lápis, ainda que parcialmente;
 - apresente texto incompreensível ou letra ilegível.
- Será ANULADA a prova que
 - NÃO SEJA RESPONDIDA NA RESPECTIVA FOLHA DE RESPOSTAS;
 - ESTEJA ASSINADA FORA DO LOCAL APROPRIADO;
 - POSSIBILITE A IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO.

QUESTÕES de 01 a 03

- Le dernier quart du XX^e siècle est souvent présenté comme celui d'un "bouleversement de la famille". De fait, si la famille nucléaire, caractérisée par le mariage et une forte asymétrie des rôles sexuels, a connu un âge d'or au sortir de la Seconde Guerre mondiale, on parle plus volontiers aujourd'hui d'une diversité de configurations familiales. Familles
- 5 – recomposées, familles monoparentales, homoparentales, vie en solo, à deux, ou encore fait de "vivre en couple chacun chez soi" — traduction littérale de l'expression anglaise désormais bien connue *leaving-apart-together* — sont des
- 10 – situations qui ont gagné du terrain depuis les années 1960. Le "mariage institution" a cédé sa place à une plus grande diversité de formes de vie privée. Plus de vingt
- 

millions de Français disent vivre en couple au début du XXI^e siècle, ils ne sont pas tous mariés pour autant.

En réalité, ce sont surtout les normes qui encadrent la famille qui ont changé de statut. Le mariage, qui représentait encore après la Seconde Guerre mondiale un "rite de passage" permettant à la fois l'accès à la famille, à la sexualité — surtout pour les femmes — et à l'âge adulte, n'est plus l'horizon de toute vie privée. Des années 1970 à 1993, les chiffres du mariage s'écroulent progressivement, puis remontent en l'an 2000 pour se stabiliser aujourd'hui autour de 270 000. Ce maintien doit beaucoup à l'augmentation des mariages mixtes et d'étrangers qui représentent aujourd'hui près de 20% des mariages, contre à peine plus de 10% au milieu des années 1990.

Le changement du statut du mariage dans les trajectoires individuelles apparaît également dans le fait qu'il soit choisi de plus en plus tard par les partenaires. L'âge moyen des nouveaux époux, dans le cadre d'une première union, a considérablement reculé. Il était respectivement de 24,5 ans pour les hommes et 22,5 ans pour les femmes au milieu des années 1970. Il avoisine aujourd'hui les 32 ans pour les premiers et 30 ans pour les secondes.

[...]

L'évolution du divorce est également significative. Il a connu un essor sans précédent en une trentaine d'années. Tandis qu'environ 30 000 divorces étaient prononcés par an au début des années 1960, la barre des 100 000 a été franchie en 1984.

[...]

Le mariage a également considérablement changé au regard de son rôle de "fondateur" de la famille. Stigmatisées au début des années 1970, alors qu'elles représentaient environ 6% du nombre total de naissances, les naissances hors mariage qualifiées alors d'illégitimes sont aujourd'hui en passe de devenir majoritaires. [...] Pour autant, nombreux sont les couples qui déclarent se marier en raison de la naissance d'un enfant.

Ainsi, le mariage est davantage devenu une question de conscience personnelle, fonction de valeurs associées au couple et à la famille. Certains optent pour l'institution matrimoniale par attachement à sa dimension symbolique, d'autres pour des motifs strictement juridiques ou fiscaux. Ceux qui se maintiennent à l'écart du mariage n'en voient pas l'intérêt ou le considèrent comme un cadre institutionnel qui pourrait nuire à l'authenticité de leur relation.

RAULT, Wilfried. Vivons en couple, mais ne nous marions pas. **Le français dans le monde**, Paris, n. 351, mai-juin 2007. p. 42-43.

"bouleversement" (l. 3) — transtorno, reviravolta.

"rôles" (l. 5) — papéis.

"chiffres" (l. 23) — algarismos, cifras.

"maintien" (l. 24) — estabilidade.

"essor" (l. 33) — impulso, aumento.

"en passe de" (l. 40) — a ponto de.

"nuire" (l. 47) — prejudicar.

Questão 01 (Valor: 20 pontos)

D'après le texte

a) Expliquez ce qui caractérise "le bouleversement de la famille" dont parle l'auteur dans le premier paragraphe.

.....

b) Citez les changements subis par le mariage concernant:

- l'âge moyen des couples;

.....

- le divorce;

.....

- les enfants illégitimes.

.....

Questão 02 (Valor: 15 pontos)

Faites les transformations indiquées:

a) Récrivez la phrase ci-dessous à la forme négative, en remplaçant *Après la Seconde Guerre* par *Actuellement*:

"Après la Seconde Guerre, le mariage représentait encore un 'rite de passage'"

.....

b) Faites une question dont la réponse soit l'expression en évidence dans la phrase ci-dessous:

"Le changement du statut du mariage apparaît **dans les trajectoires individuelles.**"

.....

c) Récrivez, au singulier, la phrase suivante:

"Ceux qui se maintiennent à l'écart du mariage le considèrent un cadre institutionnel qui pourrait nuire à l'authenticité de leur relation."

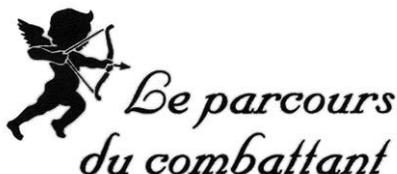
.....

Questão 03 (Valor: 20 pontos)

Écrivez ce qui est indiqué à gauche des expressions transcrites:

a) Mettre au féminin	"dernier" (l. 1)	"fondateur" (l. 38)
b) Identifier à quoi se réfèrent	"celui" (l. 2)	"les secondes" (l. 32)
c) Donner l'infinitif	"a connu" (l. 6)	"disent" (l. 17)
d) Dire la classe grammaticale	"un" (l. 6), "des" (l. 14), "les" (l. 22)	"par" (l. 35)
e) Faire la traduction	"de plus en plus" (l. 28)	"partenaires" (l. 28)

QUESTÕES 04 e 05



- Si le nombre de mariages célébrés chaque année en France semble à peu près stable depuis 2002 (entre 270 000 et 280 000), le budget moyen consacré aux réjouissances ne cesse, lui, d'augmenter. Il avoisinerait aujourd'hui les 11 000 euros pour en moyenne 80 invités, selon différentes études commandées par les
- 5 – organisateurs des "salons du mariage" qui fleurissent chaque automne à Paris. Même si certaines traditions subsistent, la cérémonie et la fête ont considérablement évolué ces trente dernières années. On se marie de plus en plus tard, rarement par conviction religieuse, encore plus rarement par convenance. Le mariage répond désormais à
- 10 – d'autres motivations: l'envie de célébrer son couple, de proclamer devant témoins son amour, de faire une fête mémorable... D'où l'attention grandissante portée à chaque détail.

Le mariage est devenu affaire de préparatifs. Les futurs époux y consacrent en moyenne huit mois, façonnant l'ancien sacrement en sacre de l'amour parfait. [...]

MILLOT, Ondine. Le parcours du combattant. **Le français dans le monde**, Paris, n. 351, mai-juin 2007. p. 42.

"parcours" (título) — percurso.

"budget" (l. 2) — orçamento.

"réjouissances" (l. 3) — festejos.

"avoisinerait" (l. 3) — chegaria perto de, estaria próximo de.

Questão 04 (Valor: 15 pontos)

Écrivez à quoi se réfèrent les expressions:

a) “(entre 270 000 et 280 000)” (l. 2).

.....

b) “11 000 euros” (l. 3).

.....

c) “en moyenne 80” (l. 4).

.....

Questão 05 (Valor: 20 pontos)

D’après le texte,

a) Qu’est-ce qui prospère, tous les automnes, à Paris?

.....

b) Quel est le sens que l’auteur attribue au mot “combattant”?

.....

Questão 06 (Valor: 10 pontos)

I



La solennité des mariages de jadis soulignait le caractère définitif de l'union.

II



Aujourd'hui on bouscule la tradition, on adapte la cérémonie à la trajectoire personnelle du couple.

“jadis” (I) — antigamente.

“bouscule” (II) — atropela, revira.

Observez les photos et leur légende et montrez les différences essentielles entre ces deux mariages.

* * *